

# Pot Romarjev

## Wallfahrerweg / Cammino di pellegrinaggio

### Touristische Informationen / Informazioni turistiche

- 1 **TIC Trebnje**, Baragov trg 1, SI-8210 Trebnje  
t: +386 (0)7/30 44 717, e: tictrebnje@volja.net
- 2 **Občina Šentrupert**, Šentrupert 33A, SI-8232 Šentrupert  
t: +386 (0)7/34 44 600, e: info@sentrupert.net
- 3 **Občina Mokronog**, Pod gradom 2, SI-8230 Mokronog  
t: +386 (0)7/34 99 586, e: ks.mokronog@siol.net
- 4 **Touristischer Verein / Associazione turistica Čatež**, Čatež 19, SI-8212 Velika loka, t: +386 (0)7/34 89 900, e: tatjana.bregar@tem.si
- 5 **Touristischer Verein / Associazione turistica Šentrupert**, Šentrupert 33A, SI-8232 Šentrupert, t: +386 (0)7/34 34 600, e: turizem@sentrupert.net
- 6 **Touristischer Verein / Associazione turistica Mokronog**, Pod gradom 2, SI-8230 Mokronog, t: +386 (0)31/29 38 70
- 7 **Pfarramt / Ufficio parrocchiale Mokronog**, Žalostna gora 2, SI-8230 Mokronog, t: +386 (0)7/34 99 430, e: klavdio.peterca@rkc.si
- 8 **Pfarramt / Ufficio parrocchiale Šentrupert**, Šentrupert 20, SI-8232 Šentrupert, t: +386 (0)7/ 30 40 038, e: sdb.sentrupert@salve.si
- 9 **Pfarramt / Ufficio parrocchiale Mirna**, Pot na Laze 4, SI-8233 Mirna  
t: +386 (0)7/30 47 073, e: zupnija.mirna@siol.net
- 10 **Pfarramt / Ufficio parrocchiale Čatež-Zaplaza**, Čatež 19, SI-8212 Velika loka, t: +386 (0)7/34 89 014
- 11 **Po poteh dediščine Dolenjske in Bele krajine**, Novi trg 6, SI-8000 Novo mesto, t.: +386 (7)/33 72 440, f: +386 (7)/39 39 322, e: heritage.trail@siol.net, i:www.slovenia-heritage.net

**i: potromarjev.sentrupert.eu**  
**e: pot.romarjev@sentrupert.eu**

Herausgeber und Verleger / Pubblicatore ed editore: Kulturno društvo Šentrupert  
Konzept / Progetto: Damjan Zupančič  
Realisierung / Realizzazione: Damjan Zupančič in Studio 5 Mirna  
Text / Testo: Marko Kapus, Klavdio Peterca in Damjan Zupančič  
Fotos / Fotografia: Studio 5 Mirna  
Gestaltung / Design: Darinka Knapič in Rupert Gole  
Ausstattung / Presentazione: Darinka Knapič  
Druck / Stampa: S-print, 2006

Das Erscheinen des Falters ermöglichten / La pubblicazione del depliant è opera di:  
Kulturno društvo Šentrupert, Občina Trebnje, TEM Čatež d.d., Astart Bojan Brezovar s.p., Vinski butik Bracar, Občina Šentrupert, Občina Mokronog, Turistično društvo Čatež

### Eigenschaften der Wallfahrer / Caratteristiche dei pellegrini

Die Wallfahrer genossen in der Geschichte zahlreiche Begünstigungen. Sie trugen charakteristische Bekleidung (*peregrinatio per mundum iniugitur cum baculo et scapulari vel veste aliqua ad hoc consueba*), Pilgerstab, Skapulier sowie angemessene Bekleidung mit Kapuze (Schutz vor Kälte, Wind und Regen) oder mit einem breitrempigen Hut, Meeresmuschel (um das Wasser zu schöpfen), die auf dem Kleid befestigt wurde, Feldflasche oder die s.g. „tikvica“ (das heißt Flaschenkürbis) für das Wasser und den Rosenkranz um den Hals. Sie mussten von den zuständigen Behörden sogar eine Bestätigung einholen, dass sie tatsächlich Wallfahrer sind. Für sie galten besondere Gesetze und Erlasse. Auch waren für sie besondere Anstalten bestimmt, die „Hospiz“ genannt wurden, wo für sie die gesundheitliche Verpflegung und Unterkunft mit der bescheidenen Mahlzeit organisiert wurden.

Nel corso della storia i pellegrini hanno sempre goduto di numerosi vantaggi. Avevano un abbigliamento tipico (*peregrinatio per mundum iniugitur cum baculo et scapulari vel veste aliqua ad hoc consueba*) ovvero il bastone dei pellegrini, lo scapolare (abitino) e un appropriato abito con il cappuccio (per proteggersi contro il freddo, il vento e la pioggia) oppure un cappello a tesa larga, una conchiglia marina (per attingere l'acqua) appuntata sull'abito, una borraccia o *tikvica* (zucca da vino) per l'acqua e un rosario intorno al collo. Inoltre, dalle autorità competenti, ricevevano persino un certificato che attestava la loro reale natura di pellegrini. Vigevano leggi e decreti speciali per i pellegrini. A loro erano anche destinate speciali istituzioni, chiamate *hospiz* (ospizio, *ricovero, ostello*), dove era organizzato un servizio medico e dove si offriva la possibilità di pernottare e fruire di un modesto pasto.

### Was ist der Wallfahrerweg? / Cos'è il cammino dei pellegrini?

Der Wallfahrerweg vom Trauerberg über Šentrupert und dem Freudenberg nach Zaplaza stellt eine besondere Art der Wiederbelebung der alten Bräuche der Wallfahrer dar. Es geht nicht um die Wallfahrt im engeren Sinne, sondern um einen Wanderweg, die über die Trasse des Wallfahrerwegs verläuft und geglückt die Eigenschaften der Wallfahrt (Segen der Wallfahrer am Beginn des Weges, Beten bei den Gedensäulen und Kreuzen während des Weges und heilige Messe zum Abschluss) und das moderne Wandern vereint.

Il cammino dei pellegrini dalla Zalostna gora attraverso San Ruperto e Vesela Gora fino a Zaplaza è una forma speciale di rivivere le antiche tradizioni pastorali. Non si tratta di un pellegrinaggio nel senso stretto del termine, ma di una camminata a piedi, che si svolge lungo il tragitto dell'antico percorso di pellegrinaggio e coniuga, in modo eccellente, gli elementi fondamentali del pellegrinaggio (benedizione dei pellegrini all'inizio del viaggio, preghiera presso le cappelle e i crocevia lungo la strada e la Santa messa in conclusione) e il trekking moderno.



### Angebot der Gaststätten / Offerta di ristorazione

- 6 **Gostilna Tončkov dom**, Čatež 16, SI-8212 Velika loka  
t: +386 (0)7/34 89 023, e: zlatko.mrhar@siol.net  
🕒 8:00 - 23:00, Dienstag geschlossen, am Wochenende bis 24:00  
8:00 - 23:00, Martedì chiuso, Le fine settimane lavorare 24:00  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten, Mehlkübel  
Specialità casalinghe, polpetta, Pranzi di domenica  
👉 50 + 60 ☹️ Ja/Si
- 7 **Pizzerija Carmen**, Glavna cesta 37, SI-8233 Mirna  
t: +386 (0)7/30 47 717  
🕒 6:30 - 23:00, am Wochenende bis 1:00  
6:30 - 23:00, Le fine settimane lavorare 1:00  
🍷 Pizza, Spaghetti, Salate, Gnocchi  
Pizza, spaghetti, insalate, gnocchi  
👉 60 ☹️ Ja/Si
- 8 **Gostilna Pavlin**, Gubčeva cesta 7, SI-8210 Trebnje  
t: +386 (0)7/30 44 151; m: +386 (0)41/844 422  
🕒 7:30 - 22:00, Sonntag geschlossen  
7:30 - 22:00, Domenica chiuso  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten  
Specialità casalinghe  
👉 60 + 70 ☹️ Ja/Si

### FERIEN AM BAUERNHOF / AGRITURISMO

- 9 **Izletniška kmetija Obolnar**, Dolenja vas pri Čatežu 17, SI-8212 Velika loka, t: +386 (0)7/34 89 076  
🕒 1.5. - 30.9. 8.00 - 20.00, andernfalls nur an den Wochenenden.  
1.5. - 30.9. 8.00 - 20.00, altrimenti soltanto sulle fine settimane.  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten, Forellen  
Specialità casalinghe, polpetta, trote  
👉 60 ☹️ Ja/Si ☹️/2, 2/4, 1/12
- 10 **Izletniška kmetija Možina**, Draga 25, SI-8232 Šentrupert  
t: +386 (0)7/30 40 239  
🕒 13.00 24.00, Montag geschlossen  
13.00 24.00, Lunedì chiuso  
🍷 Forellen, Gerste Brei gekocht mit Bohnen  
Troite, porridge dell'orzo bollito con i fagioli  
👉 45 ☹️ Ja/Si
- 11 **Turistična kmetija Pri Vidi**, Okrog 11, SI-8232 Šentrupert  
t: +386 (0)7/30 40 054  
🕒 12.00 - 22.00  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten  
Specialità casalinghe  
👉 30 ☹️ Ja/Si

### Was ist die Wallfahrt? / Cos'è il pellegrinaggio?

Die Wallfahrt ist eine besondere Wanderung, die den Glauben festigt, mehr Gelegenheiten für das Beten gibt, das Sammeln der Gedanken und das Nachdenken über die Worte Gottes fördert und die Menschen zur Askese und Buße auffordert. Das slowenische Wort „romanje“ (das heißt Wallfahrt) kommt vom lateinischen Wort *Roma*, da gerade die ersten Wallfahrten, die ins Zentrum des Christentums führten, den Namen für diese Art der geistigen Kontemplation lieferten. Die Slowenen haben für die Wallfahrt noch einen schönen Ausdruck – „božjepotništvo“ (das heißt „Gottes Wege gehen“). Die Wallfahrten waren aber nicht nur ein religiöses Ereignis. Trotz aller Unannehmlichkeiten auf dem Weg, bedeuteten sie eine Unterbrechung des eintönigen Arbeitslebens, boten neue Erlebnisse an und die schönste Art und Weise des Vereinens von Wandern.

Il pellegrinaggio è una forma particolare di viaggio, che rinsalda la fede, offre molte occasioni di preghiera, raccoglimento, e spunti per riflettere sulla parola di Dio, abita la gente all'ascesi e alla penitenza. La parola pellegrinaggio deriva dalla parola latina *Roma*, poiché proprio le peregrinazioni al centro del cristianesimo diedero il nome a questa forma di approfondimento spirituale. Noi sloveni lo indichiamo anche con un'altra bella espressione "božjepotništvo" (viaggio santo, dedicato a Dio). Naturalmente i pellegrinaggi non rappresentavano soltanto un avvenimento religioso. Nonostante gli inconvenienti e le difficoltà che sorvegliano lungo il cammino, già un tempo stavano ad indicare l'interruzione della monotona giornata lavorativa, offrivano la possibilità di fare nuove esperienze e un eccellente modo di stabilire relazioni con altri viaggiatori.

### Warum begibt man sich auf eine Wallfahrt? Perché in pellegrinaggio?

Der Mensch unternimmt eine Wallfahrt, weil er die Orte aufsuchen möchte, die Gott mit seiner Anwesenheit geweiht bzw. gesegnet hat. Dorthin begibt er sich mit einer bestimmten Absicht:

- mit der Bitte um Hilfe, wenn er in Not oder in Schwierigkeiten ist,
- um von der Krankheiten zu genesen,
- um klare Erkenntnis bei wichtigen Entscheidungen zu erlangen,
- um als Büsser für die schweren Sünden zu büßen oder eine Askeseübung zu absolvieren,
- um den Ablass zu erhalten,
- um für eine gute Ernte zu danken,
- um für erwiesene Hilfe zu danken.

Una persona decide di fare un pellegrinaggio perché vuole visitare posti che Dio ha illuminato in modo particolare con la sua presenza. Ci va con un'intenzione ben precisa:

- con una richiesta di aiuto per qualche difficoltà o pena,
- per guarire da una malattia,
- per avere chiara consapevolezza prima di prendere decisioni importanti,
- come penitenza per gravi peccati o come esercizio di ascesi,
- affinché ottenga un'indulgenza,
- per atto di ringraziamento dopo un buon raccolto,
- come ringraziamento per l'aiuto ottenuto.



### GASTSTÄTTEN MIT ÜBERNACHTUNGSMÖGLICHKEITEN LOCANDE CON STANZE

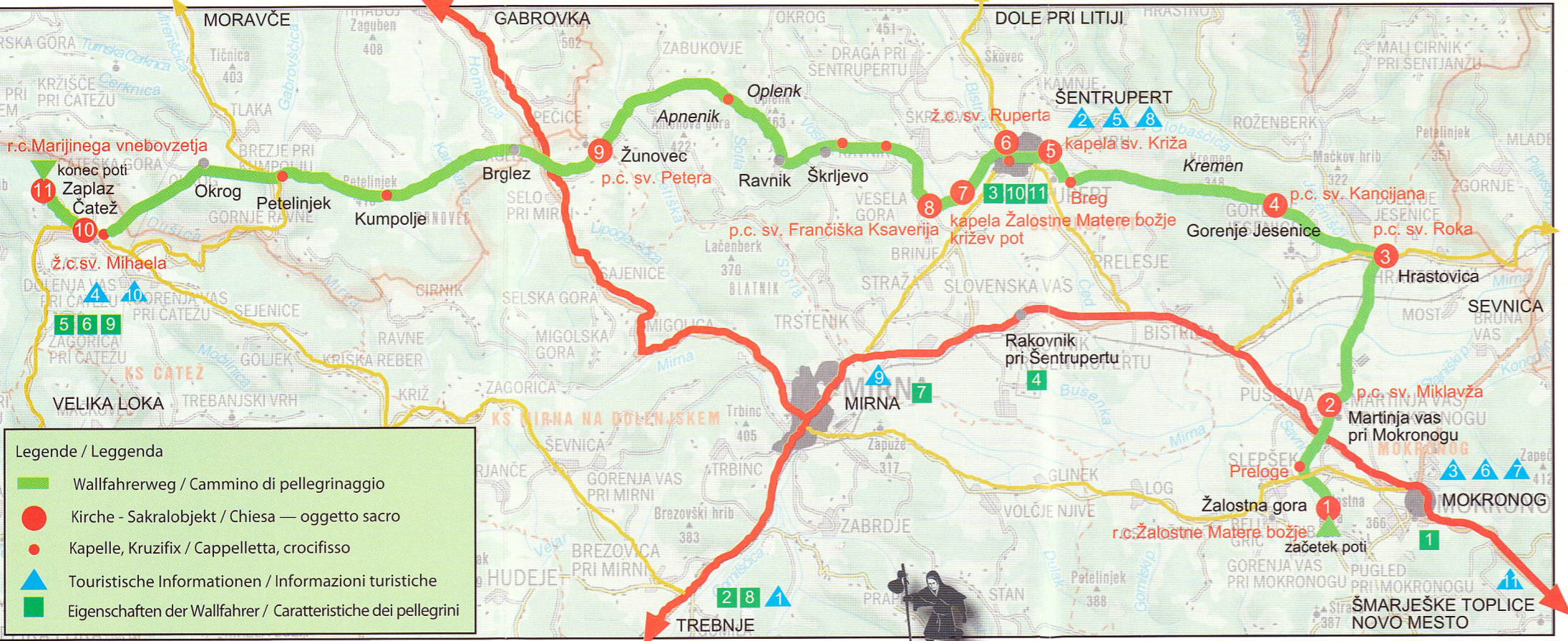
- 1 **Gostišče Zlata Kaplja - DEU**, \*\*\*, Stari trg 3, SI-8230 Mokronog,  
t.: +386 (0)7/34 99 640; e: gostisce.deu@siol.net  
🕒 7:00 - 23:00, Sonntag geschlossen, gruppen nach Vereinbarung  
7:00 - 23:00, Domenica chiuso, accordo rotondo dei gruppi  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten  
Specialità casalinghe  
👉 150 ☹️ Ja/Si ☹️ 5/2

### GASTSTÄTTEN / LOCANDE

- 2 **Gostilna Meglič**, Obrtniška 2, SI-8210 Trebnje  
t: +386 (0)7/30 44 551; e: gostilna.meglic@siol.net  
🕒 7.00 - 22.00  
🍷 Mahlzeiten, Mittagessen, eine Kurse runder Auftrag  
Pasti chiari, pranzi, ordine rotondo di corsi  
👉 40 + 60 ☹️ Ja/Si
- 3 **Gostilna Jaklič**, Šentrupert 31, SI-8232 Šentrupert  
t: +386 (0)7/30 40 030, e: gostilna.jaklic@volja.net  
🕒 7:00 - 23:00, Dienstag geschlossen, gruppen nach Vereinbarung  
7:00 - 23:00, Martedì chiuso, accordo rotondo dei gruppi  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten, Schweinefleisch und Wurst  
Specialità casalinghe, porco e salsiccia  
👉 70 + 30, 40 + 200 ☹️ Ja/Si
- 4 **Gostilna Javornik**, Rakovnik 6, SI-8232 Šentrupert  
t: +386 (0)7/34 34 534, e: gostilna.javornik@javornik.com,  
i: www.javornik.com  
🕒 12:00 - 22:00, Montag und Dienstag geschlossen, gruppen nach Vereinbarung  
12:00 - 22:00, Lunedì, Martedì chiuso, accordo rotondo dei gruppi  
🍷 Teller vom Ofen des Bäckers  
Piatti dal forno del panettiere  
👉 120 ☹️ Ja/Si
- 5 **Gostilna Ravnikar**, Čatež 15, SI-8212 Velika loka  
t: +386 (0)7/34 89 029, e: gostilna.ravnikar@volja.net  
🕒 8:00 - 23-30, Donnerstag geschlossen, am Wochenende bis 6:00  
8:00 - 23-30, Giovedì chiuso, Le fine settimane lavorare 6:00  
🍷 Selbstermachte Spezialitäten, Schweinefleisch und Wurst  
Specialità casalinghe, porco e salsiccia  
👉 100 + 50 ☹️ Ja/Si

### Legende / Leggenda

- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 🕒 Öffnung Zeit / Tempo di apertura | 👉 Kapazitäten / Capienza            |
| 🍷 Angebot / Offerta                | ☹️ Bus Zugang / ccedi a con il bus: |
| 🍷                                  | ☹️ Unterkunft / Alloggio            |



### Die Route des »Wallfahrerwegs« / Come si svolge il pellegrinaggio?

Unser Weg beginnt bei der Eingangskapelle zum Trauerberg. Wir begeben uns über den Kamm auf der linken Seite in die Ortschaft Preloge und überqueren dann die Hauptstraße Mirna – Mirkonog, bis wir die Kirche des Hl. Nikolaus in Martinja vas erreichen. Wir setzen dann unseren Weg bis zur Kirche des Hl. Rochus in Hrastovica fort. Von da an führt uns der Weg bis zur Ortschaft Gorenje Jesenice, an der Kirche des Hl. Kanzian vorbei und durch den Wald Kremen, bis zum Dorf Breg. Wir gehen an der Gedenksäule vorbei und überqueren den Bach Bistrica und steigen dann auf den »Pfarrhausberg« bis zum Friedhof mit der Kapelle des Hl. Kreuzes. Der Weg führt uns dann an der Kapelle des Hl. Ruprecht vorbei, bis zum Zentrum des Markts, wo die Kirche des gleichnamigen Kirchenpatrons steht. Da vereint sich unser Weg mit dem Wanderweg von Steklas. Weiter gehen wir am Leidensweg Christi vorbei bis zur Kirche des Hl. Franziskus Xaverius auf dem Freudenberg. Wir neh-

Il nostro cammino ha inizio nella cappella di accesso alla Zalostna gora. Procediamo lungo la cresta del monte a sinistra e ci dirigiamo nella borgata di Preloge, attraverso la strada principale Mirna – Mirkonog fino alla chiesa di San Michele a Martinja vas. Continuiamo lungo la strada, fino alla chiesa di San Rocco a Hrastovica. A partire da questo punto il nostro cammino conduce a Gorenje Jesenice, passando accanto alla chiesa di San Canziano e attraverso il bosco Kremen fino al villaggio Breg. Passiamo il cippo, attraversiamo il ruscello Bistrica e ascendiamo al »farovski hrib« (monte parrocchiale) fino al cimitero con la cappella della Santa Croce. Continuiamo, passando per la cappelletta di San Ruperto fino a raggiungere il centro della piazza con la chiesa dedicata allo stesso Santo. Qui il nostro cammino si unisce con il sentiero di Steklasov. Passiamo accanto alla Via Crucis fino alla chiesa di San

den den Weg in Richtung des Dorfes Ravnik. Bei der Gedenksäule biegen wir links ins Dorf ab und dann weiter in Richtung Apnenik. Bei nächster Gedenksäule setzen wir den Weg, den Markierungen folgend, in Richtung Apnenik fort. Auf dem Ostrez biegen wir links in das Tal in Richtung Zabukovje ab. Bei der Kapelle unter Apnenik biegen wir wieder links in den Wald ab. Wir erreichen das Dorf Zabukovje. Bei der Gedenksäule biegen wir links auf die Straße Zabukovje – Mirna ab. Nach 700 Metern steigen wir ins Tal ab und gleich darauf wieder auf bis zur Kirche des Hl. Peter auf dem Zunovec. Nach 10 Minuten erreichen wir die Hauptstraße Gabrovka – Mirna. Danach biegen wir rechts auf die Hauptstraße ab. Nach 300 Metern biegen wir links ab und nehmen den Waldweg in Richtung des Dorfes Brglez. Außerhalb des Dorfes biegen wir links ab und passieren den Fahrweg der zum Wald führt und biegen dann nach 100 Metern rechts am Rand der Wiese in den Wald ab. Wir gehen bis zum

Francesco Saverio sulla Vesela Gora e ci dirigiamo verso il villaggio Ravnik. Arrivati al cippo, giriamo a sinistra nel villaggio e avanti verso Apnenik. All'incrocio successivo continuiamo nella direzione dei segnavia verso la collina di Apnenik. Ad Ostrez giriamo a sinistra nella vallata verso Zabukovje. Alla cappelletta sotto Apnenik giriamo a sinistra nel bosco, attraverso il quale giungiamo nel villaggio di Zabukovje. Al cippo giriamo a sinistra sulla strada Zabukovje – Mirna. Percorsi 700 metri scendiamo nella vallata e subito dopo risaliamo fino alla chiesa di San Pietro a Zunovec. Dopo 10 minuti di cammino arriviamo sulla strada principale Gabrovka – Mirna. Giriamo a destra sulla strada principale e dopo 300 m procediamo a sinistra lungo il sentiero forestale in direzione del villaggio di Brglez. Fuori dal villaggio ci dirigiamo a sinistra lungo il cammino della carraia verso il bosco e poi, dopo 100 metri, a

Tal, überqueren dann den Bach Kamnarica und steigen dann durch den Waldweg auf den Berg auf. Auf der Wiese angelant, biegen wir rechts ab und erreichen auf dem Fahrweg die Ortschaft Kumpolje. Vor der Ortschaft biegen wir links ab und nehmen den Fahrweg in Richtung Petelinjek. Beim Teich biegen wir rechts in den Wald ab und steigen bis zur Kreuzung mit der Gedenksäule auf. Dann setzen wir den Weg 200 m auf dem Waldweg fort, bis wir den Weg erreichen, der sich bei einem Brunnen links ins Tal abzweigt. Auf der Straße Cirknik nehmen wir die Richtung Čatež, überqueren den Bach Mirenščica und steigen bei der Fischzuchtanlage Lazar den Berg hinauf in Richtung Wald. Wir schließen uns dem Levstik's Weg an und biegen links ab. Noch ein Aufstieg bis Čatež und dann noch einer in Richtung Zaplaz, bis wir die Kirche Mariä Himmelfahrt erreichen.

destra fiancheggiando il prato e ci addentriamo nel bosco. Camminiamo fino alla vallata, attraversiamo il torrente Kamnarica e continuiamo lungo il sentiero nel bosco andando sul monte. In prossimità del prato andiamo a destra percorrendo il sentiero della carraia in direzione della borgata Kumpolje. Prima della borgata giriamo a sinistra lungo la carraia verso Petelinjek. Allo stagno giriamo a destra nel bosco e saliamo sino al crocevia con il cippo. Continuiamo per 200 metri lungo il sentiero del bosco fino al sentiero che alla fonte si dirama a sinistra verso la vallata. Sulla strada per Cirknik si dirigiamo a Čatež, attraversiamo il torrente Mirenščica e, una volta giunti alla pschiera Lazar, giriamo sul monte verso il bosco. Ci ricongiungiamo con il cammino di Levstikov e andiamo a sinistra. Ancora una salita fino a Čatež e ancora in direzione di Zaplaz, fino alla chiesa dell'Assunzione della Vergine.

### 1. Mirkonog – Kirche der traurigen Mutter Gottes auf dem Trauerberg / Mirkonog – Chiesa della Madonna Addolorata sulla Zalostna gora (Montagna Triste)

Kirche vom Ende des 17. Jhd., Altar aus Schwarzmarmor vom Beginn des 18. Jhd., die Kirchendecke aus dem Jahr 1735 von Franc Jelovšek, Altargemälde aus gleicher Zeit, von Valentin Metzinger. Die heiligen Treppen vom Architekten Lovrenc Prager, die Bemalung von Anton Postl.



Chiesa della fine del XVII secolo, altare in marmo nero degli inizi del XVIII secolo, il soffitto del santuario risale al 1735, opera di Franc Jelovšek, le immagini dell'altare sono dello stesso periodo, creati da Valentin Metzinger. La Scala Santa porta il nome dell'architetto Lovrenc Prager, mentre la pittura è di Anton Postl.

### 2. Martinja vas bei Mirkonog – Kirche des Hl. Nikolaus / Martinja vas a Mirkonog – Chiesa di San Nicola

Erste Erwähnung im Jahr 1464. Barockisiert im 17. Jhd. Hauptaltar im klassizistischen Stil aus dem Jahr 1877, Bildschnitzer Anton Kušlan.



I primi dati risalgono al 1464. Nel XVII secolo fu rielaborata in stile barocco, altare maggiore classicistico del 1877, artista Anton Kušlan.

### 3. Hrastovica – Kirche des Hl. Rochus / Hrastovica – Chiesa di San Rocco

Erbaut im Jahr 1661 zum Gedenken an die Pest, verarbeitete Altäreinrichtung aus dem 17. Jhd., Votivgemälde aus dem Jahr 1804 und Pietà von Anton Postl, Leidensweg Christi von Janez Potočnik.



Eretta nel 1661 in memoria della peste, l'arredo dell'altare fu rielaborato del XVII secolo, immagine votiva del 1804 e Pietà di Anton Postl, la via Crucis è opera di Janez Potočnik.

### 4. Gorenje Jesenice – Kirche des Hl. Kanzian / Gorenje Jesenice – Chiesa di San Canziano

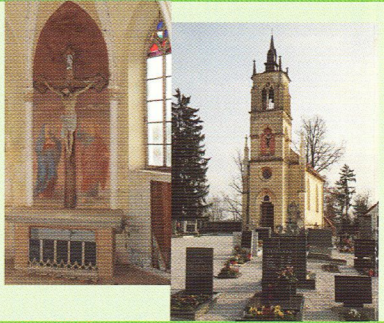
Erste Erwähnung im Jahr 1526, Reste der Freske des Hl. Christoph, Spitzbogen-Portal, Altargemälde und Gemälde in der Attika von Anton Postl.



I primi dati risalgono al 1526, resti dell'affresco di San Cristoforo, portale gotico dall'arco ogivale acuto, le immagini dell'altare e del timpano sono opera di Anton Postl.

### 5. Šentrupert in Dolenjska – Kapelle des Hl. Kreuzes / Šentrupert (San Ruperto) nella Dolenjska – Cappella della Santa Croce

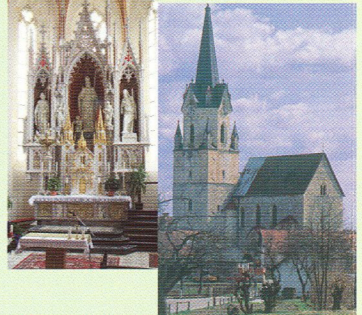
Kapelle als Gruft der adeligen Familie Barbo aus dem Jahr 1859, nach den Plänen von Pascoli, umgesetzter neugotischer Architekturideal.



Cappella come sepolcro della famiglia gentilizia Barbo, costruita nel 1859 su progetto di Pascoli, è la realizzazione di un ideale architettonico neogotico.

### 6. Šentrupert in Dolenjska – Kirche des Hl. Rupert / Šentrupert nella Dolenjska – Chiesa di San Ruperto

Dreischiffige Saalkirche mit sechs schlanken Pfeilern, mit langem Chor mit Außenstützen sowie mit einem Glockenturm aus dem Beginn des 15. Jhd., entlang gerichtetes Schiff gewölbt im Jahr 1479. Die Kirche wurde im Jahr 1163 erstmals erwähnt.



Chiesa a sala a tre navate con sei pilastri sottili, un lungo coro, con contrafforti esterni e un campanile degli inizi del XV secolo, navata longitudinale a volte del 1497. I primi dati della chiesa risalgono al 1163.

### 7. Freudenberg – Kapelle der traurigen Mutter Gottes mit dem Leidensweg Christi / Vesela Gora (Montagna Allegra) – Cappella della Madonna addolorata con Via Crucis

Kapelle mit dem Grab Gottes aus dem Jahr 1879 an Stelle der Vorgängerin aus dem Jahr 1749. Das Gebäude im Neurenaissancestil. Erster Leidensweg Christi aus dem Jahr 1730, Bemalung von Matija Bradaško, 1874.



Cappella con il Santo sepolcro del 1879, ubicato nel posto di quello della madre priora del 1749. Edificio neorinascimentale. La prima Via Crucis risale al 1730, la pittura è di Matija Bradaška, 1874.

### 8. Freudenberg – Kirche des Hl. Franziskus Xaverius / Vesela Gora – Chiesa di San Francesco Saverio

Aufgebaut auf dem achteckigen Tloris des Zentralteils, 1735, diagonal gedrehte Glockentürme. Die Einrichtung von Fortunat Bergant, Valentin Metzinger, Anton Postl, Anton Tušek und von der Meisterwerkstätte für Goldaltare in Novo mesto.



Concepita con un impianto planimetrico ottagonale della parte centrale risalente al 1735, due campanili orientati diagonalmente. Arredi di Fortunat Bergant, Valentin Metzinger, Anton Postl, Anton Tušek e laboratorio di altari in oro di Novo Mesto.

### 9. Selo bei Mirna – Kirche des Hl. Peter / Selo sulla Mirna – Chiesa di San Pietro

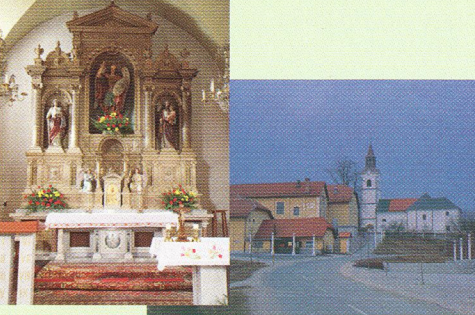
Erste Erwähnung im Jahr 1581, Reste der Freske des Hl. Christoph und glagolitische Kritzelschriften (Graffiti), rechteckiger Presbyterium aus dem 17. Jhd., Hauptaltar aus dem 18. Jhd.



I primi dati risalgono al 1581, i resti dell'affresco di San Cristoforo, i graffiti glagolitici e il presbiterio quadrato sono del XVII secolo, l'altare maggiore invece appartiene al XVIII secolo.

### 10. Čatež unter Zaplaz – Kirche des Hl. Michael / Čatež sotto Zaplaz – Chiesa di San Michele

Erste Erwähnung im Jahr 1526, jetzige Kirche aus der Mitte des 19. Jhd.



I primi dati risalgono al 1526, assunse il suo aspetto attuale nella metà del XIX secolo.

### 11. Zaplaz – Kirche der Mutter Gottes / Zaplaz – Chiesa della Madre di Dio

Erbaut im Jahr 1926 am Standort der älteren Kirche aus dem Jahr 1848, erhaltenes Gemälde Maria Hilf von Goldenstein, Dächer der Glockentürme im Jugendstil, Fensterbemalung von Stane Kregar, 1976.



Costruita nel 1926 nello stesso posto in cui sorgeva un'antica chiesa del 1848, vi è conservata una Marija Pomagaj di Goldenstein, i tetti dei campanili sono in stile liberty, e una finestra dipinta da Stane Kregar 1976.

### Der Wallfahrerweg in Zahlen...

- Länge des Weges: 28 km
- Gehzeit: 6-7 Stunden mäßigen Wanderns
- Schwierigkeitsstufe des Weges: leichter Weg mit geringen Ab- und Aufstiegen
- Länge des asphaltierten Teils des Wegs: 3 km
- Il cammino dei pellegrini in numeri...
- Lunghezza del cammino: 28 km
- Tempo di marcia: 6-7 ore ad andatura moderata
- Difficoltà del percorso: non difficile con piccole discese e salite
- Lunghezza della parte asfaltata del percorso: 3 km